

Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Önkormányzat  
Polgármesteri Kabinet

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat Képviselő-testület ülése

15/844/67/2009.

Budapest, .....

Tárgy: Javaslat Budapest Film –  
Kőbánya elkészítésére

Tisztelt Képviselő-testület!

Az Old Cinema Bt. kizárólagos elkészítési jogot kapott Budapest Főváros Önkormányzata által megbízott Studio Metropolitána Non Profit Kft-től (1. sz. melléklet) egy image film – Budapest Regionális Jövője - elkészítéséhez. A filmkonceptiót a 2. sz. melléklet tartalmazza. A film elemei az úgynevezett projektfilmek, a BRJ image filmek, mely filmek egyike kerületünket mutatná be. Both Ildikó producer ezen film elkészítésére küldött ajánlatot egy vállalkozási szerződés-tervezet formájában, e-mailen (3. sz. melléklet). A munkálatok során kidolgozzák a film-konceptiót, terepszemlét végeznek, forgatókönyvet készítenek, leforgatják a filmet, és elvégzik az utómunkálatokat. A filmet a Budapest Projektporfólió (globálfilm) részeként is fel kívánják használni, annak megvalósulása, létrejötte esetén, mivel a globálfilm jelenleg csak terv (2. sz. melléklet 1. oldala). Az elkészült 3 perces filmet a vállalkozó a 2010-ben, Cannes-ban megrendezendő MIPIM rendezvényen is bemutatná. Az image film felhasználási jogai annak átadását követően Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatot illeti meg. A globálfilm elkészülte esetén ennek jogai az Old Cinema Bt-t illetik meg.

Both Ildikó producer e-mailben tájékoztatott a részletes költségvetésről (4. sz. melléklet), mely szerint a film elkészítés nettó 6.986.500.-Ft. Ehhez tájékoztatásul csatolta az image film elkészítésének ütemtervét is. Szinopszist a megállapodás megkötését követően tud készíteni, mivel az a film elkészítésének részét képezi. Kerületünkben helyi rendelet szabályozza a versenyeztetés rendjét. A 23/2007. (VI. 29.) számú önkormányzati rendelet szerint 5 millió forint felett nyílt pályázati eljárást kell kiírni.

Az előterjesztést a Vagyongazdálkodási és Kerületfejlesztési Bizottság, valamint a Gazdálkodási és Költségvetési Bizottság megtárgyalta, döntését a képviselő-testületi ülésen ismerteti.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy Both Ildikó producer ajánlatát áttanulmányozva döntsön a film elkészítéséről.

**Határozati javaslat:**

- 1.) Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete nem kíván szerződést kötni az Old Cinema Bt-vel egy Kőbányát bemutató image-film elkészítésére.

Felkéri a polgármestert a szükséges intézkedés megtételére.

Határidő:

azonnal

Felelős:

Verbai Lajos polgármester

Végrehajtásért felelős:

dr. Neszteli István jegyző

Végrehajtás előkészítéséért felelős:

dr. Ronyecz Róbert főosztályvezető

- 2.) Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete kinyilvánítja szándékát egy Kőbányát bemutató image-film elkészítésére, mely részét képezi egy esetlegesen elkészülő Budapest Regionális Jövője című globálfilmnek azzal, hogy a kerületet bemutató film felhasználási jogai az Önkormányzatot illetik meg. A képviselő-testület a globálfilm elkészítésére kizárólagosságot kapott Old Cinema Bt-t bízta meg, az árajánlatban szereplő nettó 6.986.500.-Ft összegért, legkésőbb 2010. április 15-ei elkészítési határidővel.

Felkéri a polgármestert a szükséges intézkedés megtételére.

Határidő:

azonnal

Felelős:

Verbai Lajos polgármester

Végrehajtásért felelős:

dr. Neszteli István jegyző

Végrehajtás előkészítéséért felelős:

Bajtek Mihályné főosztályvezető

Mozsár Ágnes főépítész

dr. Ronyecz Róbert főosztályvezető

Szarvasi Ákos főosztályvezető

- 3.) Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat a projektfilm elkészítéséhez szükséges összeget

- amennyiben a film még ebben az évben készül, az általános működési célú tartalékkeret terhére biztosítja,
- amennyiben 2010-ben készül el, akkor a 2010. évi költségvetésében biztosítja a forrását.

Felkéri a polgármestert a szükséges intézkedés megtételére.

Határidő:

azonnal

Felelős:

Verbai Lajos polgármester

Végrehajtásért felelős:

dr. Neszteli István jegyző

Végrehajtás előkészítéséért felelős:

Bajtek Mihályné főosztályvezető


dr. Ronyecz Róbert főosztályvezető

Budapest, 2009. október 22.



dr. Ronyecz Róbert

Törvényességi szempontból látta:



dr. Neszteli István  
jegyző

*„Befektetés-kész” lista*

A Studio Metropolitana Non Profit Kft. - mint a nemzetközi ingatlanfejlesztési kiállításokon való budapesti fejlesztések megjelenésének szervezője - Budapest főváros megbízásából megkezdte az Egységes Fővárosi Projekt Adatbázis (EFPro) illetve ennek alapján Budapestprojects.com honlapon a Budapesti Projekt Portfólió összeállítását.

Maga az adatbázis éppúgy mint a Projekt-portfólió egyesíteni kívánja a fővárosi, a kerületi valamint piaci kezdeményezésű projekteket. Ezáltal jön létre a fejlesztési projektek tára, amelyet a kiállítások-vásárok alkalmával a főváros, mint kizárható fejlesztési lehetőséget fog tudni bemutatni az egyes vásárokon.

Ezen a „befektetés-kész” listán túlmenően a főváros - a nemzetközi mintákhoz igazodva - „befektetés-attraktivitását” is kommunikálni kívánja. Ezért felkarolja és támogatja az egyes, egyedi projektek látványos vizualizálását, megjelenítését célzó kezdeményezést.


Támogatja továbbá, hogy ezekből az elemi projektekre és projekthelyszínekre fókuszáló vizuális anyagokból és az esetleg ezeket kiegészítő lokális, kerületi illetve összvárosi attraktivitást kifejezni hivatott alapanyagokból, egy Budapest metropolis márkásítását célzó rövid, ütős a korszellemnek megfelelő vizuális anyag is összeállhason.

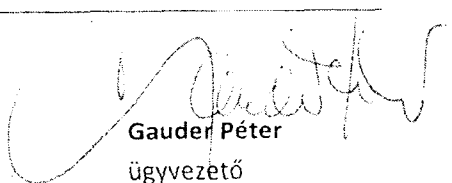
Mindezek érdekében támogatja az Old Cinema Filmstúdió azon törekvését, hogy a kerületekkel és a projektgazdákkal szervezze a film előállításának háttérét. Amennyiben ilyen anyagok létre fognak jönni, azokat a Studio Metropolitana a kiállításokon, vásárokon be kívánja mutatni, hogy az így létrejött szinergiát is kihasználva jobban pozícionálhassa Budapestet mint kitüntetett befektetési helyszínt.

Ezzel a levéllel felhatalmazzuk Old Cinema Filmstúdió képviselőjét, hogy felhasználhassa a fentebb vázolt információkat kommunikációja, ismertetője során. Amennyiben a levél felmutatása után a potenciális partnernek, kérdése lenne akár a kiállításokkal akár a Projektportfólióval EFPROval kapcsolatban közvetlenül forduljanak a Studio Metropolitánál Szép Károlyhoz, az alábbi elérhetőségeken, hogy a szükséges igényelt felvilágosítással szolgálhassunk: [szep@studmet.hu](mailto:szep@studmet.hu) Tel: 411.0977/115

Budapest, 2009. Július 02.

Tisztelettel

  
**Szép Károly**  
projektmenedzser  
Studio Metropolitana  
Non-Profit Kft.

  
**Gauder Péter**  
ügyvezető  
Studio Metropolitana  
Non-Profit Kft.



2. sz. melléklet

# Budapest Regionális Projektportfolió

Interaktív alkalmazás, projekt filmek,  
„Budapest Regionális Jövője” című image film

2009. július 28.



## A Projektportfólió

### Célja:

Bemutatni Budapest és vonzáskörzetében megvalósult, zajló és tervezett fejlesztéseket, amelyek nem csak a magyar gazdaság növekedésének jelentőségével bírnak, hanem szemléltetik azt is, hogy valójában **mi történt az elmúlt 20 évben.**

### Eszközei:

- Interaktív, érintőképernyős, zoomolható Budapest régió térkép
- A térképen kattintható városbemutató és projektbemutató adatlapok és **filmek**
- „Budapest Regionális Jövője” című image film
- Az interaktív felületen keresztül megjelenési lehetőség az ExpoReal '09 és a MIPIM '10 ingatlanfejlesztői világkiállításokon
- On-line használhatóság



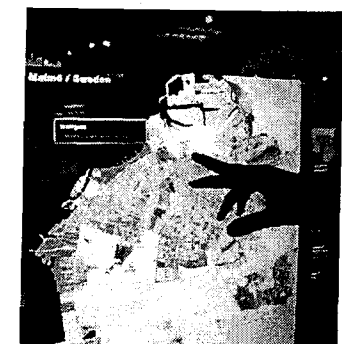
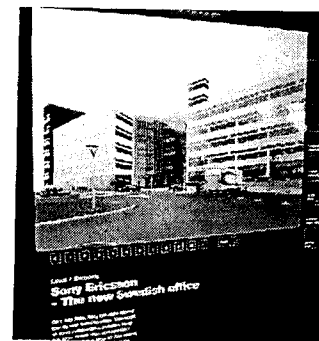
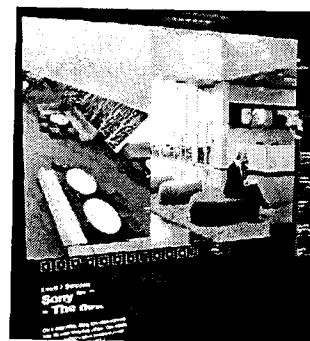
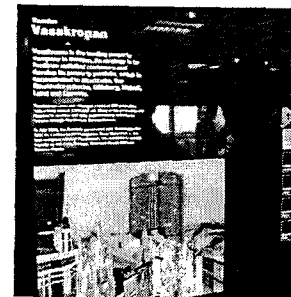
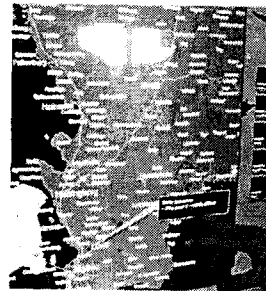
## A Projektportfólió megjelenése

- A projektgazdák által terjesztett Interaktív DVD-ken
- Weboldalakon
- Közös interaktív panelen az ExpoReal '09 és a MIPIM '10 ingatlanfejlesztői világkiállításokon
- Egyéni megállapodás alapján külön interaktív panelen az ExpoReal '09 és a MIPIM '10 ingatlanfejlesztői világkiállításokon

# OLD CINEMA

## Nemzetközi példa: Koppenhága Régió

interaktív térkép, prezentáció és film alkalmazás





## A Projektportfolió elemei - 3/1

### Interaktív térkép

- Egyben és részleteiben egyszerre mutatja be a Budapest régiót
- érzékeltetni a projektek regionális és urbanisztikai kapcsolatait
- Érintőképernyős alkalmazással könnyen navigálható
- Dinamikus szemlélettel közelebb hozza a régiót és a projekteket, mint a hagyományos alkalmazások



## A Projektportfolió elemei - 3/2

### Projektfilmek – BRJ image film



- A filmek az ún. projektgazdák (önálló befektetések, kerületek, főváros, esetlegesen államilag finanszírozott beruházások) saját fejlesztéseit és környezetét mutatják be, fókuszálva a **legfontosabb beruházásokra**, a **területben rejlő lehetőségekre**.
- Célunk továbbá a **projektgazdák filmjeiből** a budapesti régió koncepcióját szem előtt tartva egy olyan **hosszabb bemutató filmet létrehozni**, amely **összefüggéseket, átjárhatóságot biztosít** az egyes kerületek és befektetések között. Mindezt olyan vizualitással (légi felvétellel) kívánjuk elérni, hogy a befogadó a fővárost és régióját valós méreteiben láthassa.
- „**Budapest Regionális Jövője**” című image film kiemeli a projektfilmekben megjelenített **értékeket, erényeket**, ám mindezt nem egyszerűen láncszemekként egymásba fűzve, hanem szem előtt tartva a film címében rejlő üzenetet, teljesen új koncepció mentén összeállítva.



## A Projektportfolió elemei - 3/3

### Projektfilmek – BRJ image film



A film lehetséges témái:

- Infrastruktúra
- Fenntarthatóság, környezettudatosság
- Társadalmi, gazdasági és kulturális értékek
- Nemzetközi versenyképesség
- Építészeti, városarculati jegyek
- A projekt mint innováció
- Egyéb (turizmus, munkahelyteremtés, ipari termelés, közlekedés, logisztika, stb)

Lehetséges eszközök:

- Légifelvétel
- Interjú a projektgazdákkal, polgármesterekkel
- Projekt helyszínek bemutatása
- Város nevezetességeinek bemutatása

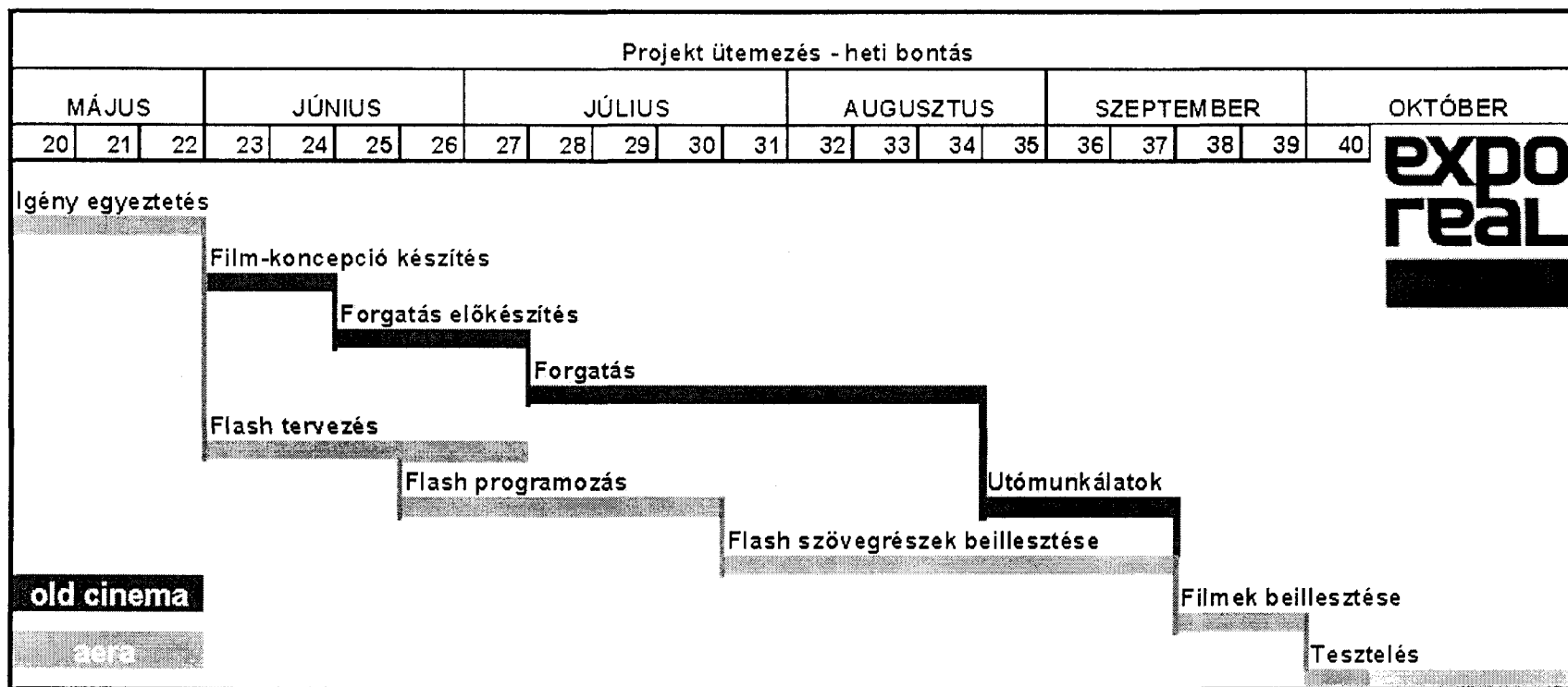


## A Projektportfólió előnyei

- Látványos - magas vizuális követelmény
- Interaktív - közvetlen kapcsolat az érdeklődővel
- Hatékony - informatív, gyors, lényegre fókuszál
- Bővíthető - a résztvevő projektek, illetve a már megjelenő projektek bővítése, upgrade-elése
- 21. századi eszköz
- A közös megjelenésben rejlő erő
- Látható, átgondolt koncepció
- A régió komplex megismerése
- Tőkebeáramlást motiváló eszköz
- Maradandó, hiszen hosszútávú célokat fogalmaz meg



# A megvalósítási szakaszok időzítése





Köszönjük a figyelmet!

Both Ildikó producer

Skultéti Róbert koproducer

# TERVEZET

3. a. melléklet

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

**BUDAPEST X. Kerület Önkormányzata**

székhelye:.....

adószáma:.....

cégjegyzékszám:.....

Bankszámla szám:

képviselőjében eljár:

mint Megrendelő – a továbbiakban **Megrendelő** -,

másrészről az

...

**OLD CINEMA MŰSORKÉSZÍTŐ, FILMFORGALMAZÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ BETÉTI TÁRSASÁG**

székhelye: 1133 Budapest, Visegrádi utca 83/A. II. em. 9.

adószáma: 28497277-2-41

cégjegyzékszám: Cg. 01-06315324

Bankszámlaszám: Erste Bank Nyrt.: 11600006-00000000-30812677

képviselőjében eljár: **Both Ildikó** ügyvezető,

mint Vállalkozó – a továbbiakban **Vállalkozó** -,

- a továbbiakban egyenként Fél, együttesen: Szerződő felek, vagy Felek -

között, az alulírott napon és helyen, az alábbi rendelkezések és feltételek szerint:

### 1. A Szerződés tárgya, az együttműködés alapja

Jelen Szerződésben (a továbbiakban: Szerződés) Megrendelő megbízza Vállalkozót egy 3 perces, Budapest X. kerületét bemutató (FULL HD) image film (a továbbiakban: „image film”) elkészítésére, amelynek keretein belül Vállalkozó az alábbiak teljesítésére köteles (a továbbiakban: munkafázisok):

1.1.1. Film-koncepció kidolgozása

1.1.2. Terepszemle és forgatókönyvírás

1.1.3. Forgatás (beleértve a grafikai munkákat, animációk készítését, zeneszerzést)

1.1.4. Utómunkálatok

Vállalkozó kötelezettséget vállal továbbá, hogy az image film nyersanyaga a Vállalkozó által készített Budapest Projektportfólió (a továbbiakban: „globálfilm”) részeként is felhasználásra kerül, amennyiben a „globálfilm” megvalósul. A „globálfilm”-ben a kerület bemutatása minimálisan az image film időtartamában történik. Megrendelő tudomásul veszi, hogy a „globálfilm” egyelőre csak terv, amelynek megvalósulása

bizonytalan, ezért Vállalkozó szerződés szerű teljesítését nem érinti, ha a „globálfilm” gyártása nem valósul meg.

- 1.1 Felek rögzítik, hogy Megrendelő Vállalkozótól az 1.1. pontban részletezett munkák kapcsán teljes és pontos tájékoztatást kapott.
- 1.2 Az „image film” felhasználási jogai az átadást követően Megrendelőt, azonban a „globálfilm” felhasználási jogai teljes egészében és korlátozásmentesen Vállalkozót illetik meg.

## **2. A Vállalkozó kötelezettségei**

- 2.1. Vállalkozó a legjobb tudása szerint, Megrendelő érdekeinek megfelelően, a vonatkozó hatályos jogszabályok alapján jár el, a jelen Szerződésben meghatározott határidőre és feltételek szerint.
- 2.2. Vállalkozó köteles az „image filmet” legkésőbb az előleg Vállalkozó pénzforgalmi számláján történt jóváírását, valamint a 7.1. pontban írt díj fennmaradó részének Letéteményes pénzforgalmi számláján történt jóváírását (mint két együttes feltétel bekövetkeztét) követő 20 (húsz) naptári napon belül befejezni. Szerződő felek rögzítik, hogy az „image-film” átadás-átvétele legkorábbi időpontja 2009. ....
- 2.3. Vállalkozó köteles a kivitelezés során Megrendelő utasításai szerint eljárni. Az utasítás nem terjedhet ki a munka megszervezésére, illetőleg nem teheti a teljesítést terheesebbé. Amennyiben a Megrendelő a Vállalkozó felé a hatályos jogszabályokkal ellentétes (pl. célszerűtlen vagy szakszerűtlen) utasítást ad, ennek tényére a Vállalkozó köteles a Megrendelő figyelmét írásban felhívni, és a Vállalkozónak jogában áll a teljesítést megtagadni. Ha azonban a Megrendelő az utasítást a figyelmeztetés ellenére fenntartja, a Vállalkozó a szerződéstől elállhat. A figyelmeztetés elmaradásából a Vállalkozó felelősséget vállal.
- 2.4. Vállalkozó a teljesítés során szükség szerint - a Szerződésben foglaltak teljesítésével összhangban - jogosult alvállalkozó és teljesítési segéd igénybevételére is. Az alvállalkozók és a teljesítési segédek munkájáért a Vállalkozó úgy felel, mintha saját maga járt volna el.
- 2.5. A teljesítés során Vállalkozó köteles Megrendelőt – Megrendelő igényeinek megfelelően – a Szerződésben leírt feladatok teljesítésének menetéről tájékoztatni. A tájékoztatásnak rendszeresnek és alkalmasnak kell lennie arra, hogy Megrendelő világos és időszerű képet kapjon az egyes feladatok elvégzéséről, a teljesítés előrehaladásáról. Amennyiben Vállalkozó a legnagyobb körültekintés mellett úgy érzékeli, hogy a Szerződésben leírt feladatokat nem tudja időben elvégezni, köteles Megrendelőt haladéktalanul tájékoztatni.

## **3. A Megrendelő kötelezettségei**

- 3.1. Megrendelő köteles a 1. pontban leírt feladatok elvégzéséhez szükséges, a Vállalkozó részéről írásban igényelt pontos adatok megegyezés szerinti határidőre történő szolgáltatására annak érdekében, hogy Vállalkozó a részére előírt határidőben, szerződés szerűen teljesíthessen.

Megrendelő köteles a részére véleményezés vagy jóváhagyás céljából átadott dokumentumokat a megegyezés szerinti határidőre és módon véleményezni, illetve jóváhagyásáról dönteni.

- 3.2. A Vállalkozó Megrendelő felé írásban közölt igénye szerint Megrendelő biztosítja a feladatok elvégzéséhez szükséges helyszínt, így Megrendelőt terheli a forgatási engedélyek beszerzésének kötelezettsége és költségeinek viselése is.
- 3.3. Megrendelő hozzájárul, hogy Vállalkozó a munkába alvállalkozót, teljesítési segédet vonjon be.
- 3.4. Megrendelő köteles a 7. pontban írt díj megfizetésére.
- 3.5. Megrendelő köteles az elkészült munkák elfogadásáról az adott munkafázis vonatkozásában az adott munkafázis, az „image film” vonatkozásában az „image film” átvételekor dönteni.

#### **4. A Szerződés biztosítékai és a szankciók**

- 4.1. Megrendelő jogosult Vállalkozó késedelmes teljesítése esetén az adott projektre elfogadott bruttó árajánlatot alapul véve Vállalkozó felé a késedelembe esés napjától számítva napi 1% kötbért érvényesíteni. Hibás minőségű teljesítés, valamint szerződésben vállalt jótállási kötelezettségek hibás, illetve nem szerződésszerű teljesítése esetén a hiba bejelentésének időpontjától a hibátlan teljesítés igazolásáig eltelt időre Megrendelőt kötbér nem illeti meg. A késedelmi kötbér nem vonatkozik olyan késedelmekre, mely a Megrendelő hibájából következett be.
- 4.2. Megrendelő Vállalkozó hibás teljesítése esetén, a Felek közötti megállapodás alapján díjcsökkentésre jogosult. Súlyos szakmai hiba esetén, amennyiben még érdekében áll, Megrendelő kérheti a munka újbóli elvégzését Vállalkozó költségén, de kizárólag Vállalkozó által.
- 4.3. Vis majornak tekintendő, amennyiben Vállalkozó időszakosan nem tud szolgáltatni tőle független objektív körülmények miatt. Megrendelő ezen esetben nem számíthat fel késedelmi díjat, ill. kötbért. Vis majornak minősül különösen: a forgatást akadályozó időjárás, természeti katasztrófa, lázadás, háború, terrortámadás, amely a szolgáltatás teljesítését lehetetlenné teszi. Vállalkozónak kell bizonyítania az esemény vis major voltát, és a vis major felmerültét haladéktalanul jeleznie kell Megrendelő felé.

#### **5. A kapcsolattartás módja**

- 5.1. Megrendelő az adott feladatokról minden munkafázist megelőzően Vállalkozó felhívására írásban köteles igényeit közölni (a továbbiakban: utasítás) Vállalkozóval. Az utasításnak tartalmaznia kell minden olyan információt, elvárást, amely a feladat megvalósításához szükséges.
- 5.2. Vállalkozó az utasítás áttanulmányozása után, Megrendelő által igényelt időtartamon – eltérő kérés hiányában 2 munkanapon – belül köteles visszajelezni Megrendelőnek, hogy a



# TERVEZET

feladatot megértette. Vállalkozó feladata ellenőrizni, hogy a feladat megoldásához szükséges minden információ a rendelkezésre áll-e, valamint, hogy a feladat a megadott határidőn belül megoldható-e.

- 5.3. Az ütemezés módosítására mindkét Fél írásbeli beleegyezésével, egyetértésével kerülhet sor, a Felek közötti egyeztetés után.
- 5.4. Az érdemi tárgyalásokról a Felek írásos emlékeztetőt készítenek. Megrendelő kötelessége, hogy jelezze, ha az emlékeztetőben foglaltakkal nem ért egyet. Amennyiben a kézhezvételtől számított 24 órán belül ilyen jelzés nem érkezik, akkor Vállalkozó a munkáját az emlékeztetőben foglaltak szerint folytatja.

Felek szabályszerű írásbeli közlésnek tekintik a faxon vagy elektronikus úton elküldött írásbeli üzeneteket is. Kétség esetén mind levél, mind fax, mind elektronikus úton küldött üzenet esetében a küldő felet terheli annak a bizonyítása, hogy a másik fél részére az üzenetet megküldte. Az üzenet megküldése bizonyítható ajánlott postai küldemény esetén feladóvevényvel, fax igazolószelvényvel, valamint e-mail megküldése esetén az eredeti, dátumozással ellátott elektronikus üzenettel. A címzettet terheli annak bizonyítása, hogy az üzenetet – az igazolt megküldés ellenére – nem, vagy nem abban a formában kapta meg.

- 5.5. Felek kötelesek haladéktalanul megtenni minden olyan nyilatkozatot, illetve közölni egymással minden olyan tény, információt, amely a másik Fél jelen Szerződésben foglalt kötelezettségeinek szerződésszerű teljesítéséhez szükséges, vagy azt befolyásolhatja.

A Felek a kapcsolattartásra az alábbi személyeket jelölik ki:

- Megrendelő részéről:

.....

e-mail:

tel./fax:

- Vállalkozó részéről:

Both Ildikó

e-mail: negyzetmeter@t-online.hu

tel./fax: 1/239-3546

Felek kötelesek a kapcsolattartásra kijelölt személyekben történő változást egymásnak haladéktalanul bejelenteni.

## 6. Költségviselés

- 6.1. A Vállalkozó tevékenysége során felmerült költségeket és kiadásokat a Szerződés 7. pontjában meghatározott díjazás fedezi. A díj tartalmazza Vállalkozó minden olyan költségét (telefon, telefax, posta, fénymásolás és a Megrendelő székhelyére illetve a forgatási helyszínekre történő utazás/kiszállás, stáb és technikai háttér biztosítása, nyersanyag, stúdió-kapacitás stb.), amely a Szerződésben rögzített tevékenység Megrendelő által specifikált tartalomban és eredménnyel történő megvalósításához szükséges. A díj nem tartalmazza a Szerződés 3.2. pontjában írt költségeit.

6.2. Vállalkozó a vállalkozói díjon felül további díjazásra, költségtérítésre kizárólag megrendelő olyan igényei esetén jogosult, amelyek nem képezik jelen Szerződés tárgyát.

## 7. A Vállalkozó díjazása

7.1. Vállalkozót a 1. pontban meghatározott feladatok szerződésszerű ellátásáért díjazás illeti meg. A Vállalkozó vállalja, hogy a szerződés 1. pontjában meghatározott feladat ellátását összességében .....Ft, azaz .....forint + 25 % ÁFA, mindösszesen .....Ft, azaz hatmillió-ötszázhetvenötezer Forint fix átalányáron elvégzi, amely magában foglal minden, a kivitelezéssel kapcsolatos költséget, a 6. pontban írtak szerint.

7.2. Szerződő felek rögzítik, hogy a szerződéses ár a Felek előzetes egyeztetései alapján lett kialakítva, így amennyiben a feladat teljesítése során Vállalkozó Megrendelő utasításai miatt kénytelen lényegesen eltérni az előre egyeztetettektől, úgy a vállalási ár, Vállalkozó díja annak megfelelően a különbözettel módosulni fog (ld. 6.2. pontot is).

7.3. Megrendelő a 7.1. pontban rögzített díjat az alábbi fizetési ütemezés szerint köteles megfizetni Vállalkozónak:

Megrendelő a Szerződés aláírását követő 3 munkanapon belül, banki átutalással, első részletként megfizet Vállalkozó részére ....., azaz ..... forintot.

Megrendelő a 7.1. pontban írt díj fennmaradó részét, ..... Ft-ot, azaz ..... forintot (a továbbiakban: letét) a szerződés aláírását követő 3 munkanapon belül ügyvédi letétbe helyezi a Vállalkozó által megjelölt ügyvédi irodánál (a továbbiakban: Letéteményes).

Letéteményes a letétet az „image film” átadás-átvételét követően, a Vállalkozó és Megrendelő által közösen aláírt teljesítési jegyzőkönyv alapján kiállított végszámla Megrendelő általi befogadását követő 10. és 15. munkanap között jogosult és köteles kiadni Vállalkozó részére.

7.4. Amennyiben jelen Szerződés az 1. pontban írt feladatok maradéktalan teljesítését megelőzően szűnik meg, Szerződő felek elszámolnak. Ebben az esetben Vállalkozó a 7.1. pontban írt díj arányos részére tarthat igényt, az alábbiak szerint:

- 1.1.1. munkafázis díja ..... Ft, azaz ..... forint;
- 1.1.2. munkafázis díja ..... Ft, azaz ..... forint;
- 1.1.3. munkafázis díja ..... Ft, azaz ..... forint;
- 1.1.4. munkafázis díja ..... Ft, azaz ..... forint;

7.5. Vállalkozó a számlát Megrendelő fenti, jelen pontban is megerősített, alábbi számlázási címére köteles eljuttatni:

...

7.6. A végszámla ellenértékét Letéteményes a 7.3. pontban írtak szerint Vállalkozó ... Banknál vezetett ... számú pénzforgalmi számlájára történő átutalással egyenlíti ki.

- 7.7. Megrendelő a számla kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül írásban kifogásolhatja Vállalkozó számláját, amennyiben az téves adatot vagy számítási hibát tartalmaz, illetve olyan feladat került kiszámlázásra amelyről nincs mindkét fél által aláírt teljesítési igazolás. A kifogásolt számlát Vállalkozó megvizsgálja, a vizsgálat eredményéről Megrendelőt írásban értesíti. Amennyiben a számlareklamáció megalapozott volt, a kifogásolt számlát Megrendelő haladéktalanul visszaküldi Vállalkozónak, aki új számlát állít ki. Ebben az esetben Letéteményes a letét kifizetésére a korrigált, és Megrendelő által befogadott számla alapján, a befogadástól számított 5 munkanapon belül jogosult és köteles.
- 7.8. Megrendelő a Szerződés aláírásával az 1.1.1. munkafázis Vállalkozó általi szerződés szerű teljesítését elismeri.
- 7.9. Megrendelő tudomásul veszi, hogy jelen szerződés alapján Vállalkozó a 7.1. pontban írt díj 7.3. pontban írt megfizetése valamint letétbe helyezése napjáig nem kezdi meg a Szerződés 1. pontjában írt 1.1.2. munkafázist.

## **8. Titoktartási kötelezettség**

- 8.1. Az együttműködés során Megrendelő késedelem nélkül ellátja Vállalkozót a szükséges adatokkal és információval, hogy Vállalkozó képes legyen tevékenységének ellátására.
- 8.2. Jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatban a szerződő felek hozzáférhetnek olyan információkhoz, adatokhoz, amelyek a másik fél szempontjából bizalmas jellegűek. Mindkét szerződő fél kötelezettséget vállal arra, hogy a Szerződés teljesítése során a másik féllel kapcsolatban tudomására jutó, a másik fél érdekköréhez tartozó bármely adatot, dokumentációt, egyéb információt (különös tekintettel az üzleti titoknak minősített adatokra, információkra, valamint a Felek működésével, üzleti tevékenységével, pénzügyi-gazdasági helyzetével kapcsolatos adatokra) bizalmasan kezeli, azokat csak a Szerződés teljesítéséhez indokolt mértékben és esetben használja fel.
- 8.3. Az együttműködés során és azt követően a másik féltől kapott - egyebek mellett, de nem kizárólagosan: a másik gazdasági társaság működésével, üzleti tevékenységével, pénzügyi-gazdasági helyzetével, üzleti terveivel kapcsolatos - adatokat és információkat – az érintett fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül
- (i) nem hozhatja nyilvánosságra;
  - (ii) nem teheti harmadik személy számára hozzáférhetővé, nem reprodukálhatja - kivéve a Vállalkozó 2.6. pont szerint igénybe vett alvállalkozóját, akinek a feltétlenül szükséges adatokat, információkat átadhatja, ha a Vállalkozóval kötött megállapodásában az alvállalkozó kötelezettséget vállalt arra, hogy a Megrendelőtől szerzett adatokat és információkat a Vállalkozóval azonos feltételek szerint kezeli;
  - (iii) nem használhatja fel más ügyfele számára végzett tevékenysége során, illetve azokat semmiféle egyéb – a Felek szerződéses kapcsolatán kívül eső - célra nem használja fel, kivéve, ha arra jogszabály rendelkezése folytán köteles.

- 8.4. Nem minősülnek bizalmas információnak azok az információk, amelyek:

- (i) a Felek számára már a szerződéses kapcsolatot megelőzően is ismertek vagy közismertek voltak
- (ii) a Felek érdekkörén kívül felmerült okból nyilvánosan, külső forrásból válnak közismertté
- (iii) az információ nyilvánosságra hozatalát jogszabály kívánja meg, vagy ha az érintett fél e kötelezettség alól felmentést ad.

8.4. Mindkét szerződő fél vállalja, hogy megfelelő lépéseket tesz a bizalmas információ, illetve az üzleti titok tárgykörébe tartozó adatok, információk jogosulatlan nyilvánosságra-hozatalának és jogosulatlan használatának megelőzése és megakadályozása érdekében. Mindkét szerződő fél köteles az ezen pont alapján fennálló kötelezettségét saját vezetői, alkalmazottai és alvállalkozói által is betartatni. Amennyiben a Vállalkozó a jelen Szerződés teljesítése alvállalkozót (közreműködőt) vesz igénybe, a Vállalkozó az általa igénybe vett alvállalkozó (közreműködő) számára feltétlenül szükséges adatokat, információkat átadhatja, ha a Vállalkozóval kötött megállapodásában az alvállalkozó (közreműködő) kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelőtől szerzett adatokat és információkat a Vállalkozóval azonos feltételek szerint kezeli.

8.5.A Szerződés jelen pontjában foglalt kötelezettségek a Szerződés időbeli hatálya alatt, valamint a Szerződés bármely okból történő megszűnését követően is fennmaradnak.

## 9. A Szerződés hatálya és megszűnése

9.1.Jelen Szerződés a Felek képviselőinek cégszerű aláírásának napján lép hatályba.

9.2.Megrendelő és Vállalkozó jogosult a Szerződést indokolási kötelezettség nélkül az egyes munkafázisok átadás-átvételét követően a másik Félhez címzett írásbeli nyilatkozatával felmondani. Megrendelő felmondási jogát kizárólag Vállalkozó arányos díjának egyidejű megfizetése mellett gyakorolhatja.

9.3.Bármely fél jogosult a Szerződést azonnali hatállyal írásban felmondani a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén azt követően, hogy a szerződésszegő Fél a szerződésszegés részleteit tartalmazó, az orvoslásra írásban felszólító – amennyiben a szerződésszegés egyáltalán orvosolható - értesítés kézhezvételét követően haladéktalanul nem orvosolja a szerződésszegést. Szerződő felek a Szerződés rendkívüli felmondása esetén elszámolnak. Vállalkozót ilyen esetben az átadott munkafázisok díja, illetve a még át nem adott, de megkezdett munkafázis arányos díja illeti meg.

9.4.Felek súlyos szerződésszegésnek minősítik különösen, de nem kizárólagosan az alábbi eseteket:

- Felek egyike nem tesz eleget a titoktartási kötelezettségének
- bármelyik Fél saját felróható magatartása következtében kötelezettségei teljesítésével ismételten késedelembe esik
- Felek egyike a Szerződésben foglalt lényeges kötelezettségét súlyosan megszegi, vagy egyébként olyan magatartást tanúsít, amely a jogviszony további fenntartását kizárja (pl. együttműködési kötelezettség elmulasztása)

- a Vállalkozó által nyújtott szakmai, műszaki színvonal objektíve nem megfelelő
- Vállalkozó nem Megrendelő érdekeinek megfelelően cselekszik és/vagy nem a Megrendelő utasításai szerint jár el.
- Vállalkozó fizetéseképtelenné válik, csődbe megy, vagy ellene felszámolási eljárás indul
- Megrendelő a Vállalkozóval szemben fennálló fizetési kötelezettségét Vállalkozó írásbeli felszólítását követő 5 naptári napon belül nem teljesíti
- Megrendelő nem teljesíti a 3.2. pontban írt kötelezettségét

9.5.A Szerződés megszűnése esetén Vállalkozó a Szerződés megszűnésétől számított 15 munkanapon belül köteles Megrendelő részére átadni minden a Megrendelő által igényelt, a Megrendelő számára az együttműködés során készített anyagot.

## 10. Záró rendelkezések

10.1.Jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről szóló 1959. évi IV. törvény és más vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

10.2.Amennyiben a jelen Szerződés bármely rendelkezése érvénytelen lenne, a Felek az érvénytelen rendelkezést olyan formában módosítják, hogy az a rendelkezés szándékolt céljának érvényes formában megfeleljen. A Szerződés egyes érvénytelen rendelkezései esetén a Szerződés egyéb érvényes rendelkezései változatlanul kötik a szerződő Feleket.

10.3. Jelen Szerződés teljesítése során felmerülő kérdéseket (különös tekintettel a Szerződés értelmezése vagy végrehajtása során, illetve a szerződésből eredő vagy azzal kapcsolatos jogokkal és kötelezettségekkel kapcsolatban felmerülő bármely vitás kérdést) a Felek elsősorban tárgyalások útján kísérlik meg rendezni. Amennyiben az adott vitás kérdés eldöntésében a Felek - annak felmerülésétől számított 30 napon belül írásban - nem tudnak megállapodni, a jogvita eldöntése során kikötik a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetve hatáskörétől függően a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességét.

10.4.Jelen Szerződés a hozzá tartozó Mellékletekkel a Felek közti teljes megállapodást tartalmazza. A jelen Szerződés hatályba lépésével a Felek minden korábbi, a Szerződés tárgyával kapcsolatos, akár szóban, akár írásban tett nyilatkozata, valamint annak Mellékletei hatályát veszti, kivéve, ha a jelen Szerződés rendelkezéseiből más nem következik.

10.5.A Szerződés módosításához és/vagy kiegészítéséhez a Felek által cégszerűen aláírt írásbeli megállapodása szükséges.

10.6.Jelen Szerződés magyar nyelven, 4 példányban készült, amelynek mindegyike eredeti példánynak, valamint együttesen egy és ugyanazon dokumentumnak minősülnek.

Az alábbi mellékletek a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik:

# TERVEZET

9

1. számú Melléklet: koncepcióterv
2. számú Melléklet: Vállalkozó cégkivonata
3. számú melléklet: Vállalkozó képviselőjének aláírási címpéldánya
4. számú melléklet: Megrendelő képviselőjének aláírási címpéldánya

Szerződő Felek jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt cégszerűen jóváhagyólag aláírták, és annak 2-2 eredeti példányát átvették.

*Budapest, 2009. augusztus..*

---

*megrendelő*

---

*vállalkozó*

**X. kerület Kőbánya "Image film"  
Költségvetés - Ütemterv  
2009. 09. 23.**

	<u>Forint (nettó)</u>
<b>I. Technikai eszközök</b>	1.915.000.-
<ul style="list-style-type: none"><li>• HD kamerabérlés</li><li>• Steadycam</li><li>• Jimmy - kameramozgató eszköz</li><li>• wescam - légifelvétel kamerarögzítés</li><li>• vágóstúdió</li></ul>	
<b>II. Háttér</b>	365.000.-
<ul style="list-style-type: none"><li>• utómunkálatok</li><li>• vágás</li><li>• fényelés</li><li>• digitalizálás</li><li>•ameratechnikus</li><li>• gépkocsivezető</li><li>• hangkeverés</li></ul>	
<b>III. Alkotók</b>	2.850.000.-
<ul style="list-style-type: none"><li>• producer</li><li>• rendező</li><li>• operatőr</li><li>• koncepcióterv készítő</li><li>• forgatókönyv író</li><li>• felvételvezető</li><li>• utószinkron</li></ul>	
<b>IV: Kreatív</b>	1.440.000.-
<ul style="list-style-type: none"><li>• zeneszerzés</li><li>• animáció készítés</li><li>• grafikai munka</li></ul>	
<b>V. Egyéb</b>	416.500.-
<ul style="list-style-type: none"><li>• szövegfordítás angol nyelvre</li><li>• terepszemle</li><li>• gépkocsi bérlés</li><li>• üzemanyag</li><li>• biztosítások</li><li>• stábétkeztetés</li><li>• nyersanyag</li></ul>	
<b>Összesen:</b>	<b>6.986.500.-</b>

## Az image film elkészítésének ütemezése

### 1. ütem:

Az aláírt szerződéstől számított 5 napon belül koncepcióterv, forgatókönyv készítése, technika megrendelése

### 2. ütem:

Ha statisztákkal történik a forgatás (pl.: lakózóna emberközpontú megközelítése), 3 napon belül casting (szereplőválogatás).  
Forgatás előkészítése, helyszínfoglalás, engedélyek beszerzése, a fejlesztendő területek látványterveinek beszerzése a szerződés aláírásától számított 10 napon belül.

### 3. ütem:

Forgatás 5 nap. A szerződés aláírásától számított 15 napon belül, befejezése legfeljebb 30 napon belül.

### 4. ütem:

Utómunkálatok, ezt megelőzően zene, animációk, tartalom egyeztetése, majd az elővágott image film megtekintése elfogadása a forgatás utolsó napját követő 15 napon belül.

### 5. ütem:

A 4. ütemben foglaltak szerinti elfogadás alapján, utolsó részszámla kiegyenlítését követően, az elfogadott magyar változat angol nyelvre történő szinkronizálása, végső feliratok, betű-animáció – informatív szövegek – elhelyezése a filmben, szerződésben foglalt formátumok elkészítése az utolsó részlet kifizetését követő 10 napon belül.

### Megjegyzés:

Az időjárási viszonyok függvényében tervezhető kezdés 2009 október 20., várható átadás 2009. november vége.

Amennyiben az időjárás nem teszi lehetővé a 2009-es forgatást, mert befolyásolja a film minőségét, úgy a megkötött szerződés alapján a 3. ütemtől 2010 tavaszára módosulnak a teljesítések.

2009. szeptember 23.

Both Ildikó  
producer